

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 2219

[C — 2003/35550]

9 MEI 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 7 juli 1998 houdende vaststelling van de regelen tot de werking en het beheer van het Financieringsinstrument voor de Vlaamse visserij en aquicultuursector

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 13 mei 1997 tot oprichting van een Financieringsinstrument voor de Vlaamse visserij- en aquicultuursector, inzonderheid op de artikelen 6, 7, § 2, en 12;

Gelet op het decreet van 16 december 1997 houdende bepaling inzake kas-, schuld- en waarborgbeheer van de Vlaamse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 7 juli 1998 houdende vaststelling van de regelen tot de werking en het beheer van het Financieringsinstrument voor de Vlaamse visserij- en aquicultuursector;

Gelet op de Europese Richtsnoeren van 29 november 2000 (2001/C19/05) voor het onderzoek van de steunmaatregelen van de staten in de visserij- en aquacultuursector;

Gelet op verordening (EG) nr. 2792/1999 van de Raad van 17 december 1999 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties van de Gemeenschap in de visserijsector;

Overwegende dat de Europese Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun in de vorm van garanties heeft medegedeeld dat een percentage van ten minste 20 % dat niet door een staatsgarantie wordt gedekt als een passende grens wordt beschouwd opdat de medeverantwoordelijkheid van de kredietgever de risico's verbonden aan de leningen tot een minimum zou beperken;

Overwegende dat de in Belgische frank vermelde bedragen moeten omgezet worden in euro ingevolge de definitieve fase van de invoering van de Europese eenheidsmunt vanaf 1 januari 2002;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 16 mei 2002;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering, op 17 mei 2002, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 33.534/3, gegeven op 19 november 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 11, § 1, van het besluit van de Vlaamse regering van 7 juli 1998 houdende vaststelling van de regelen tot de werking en het beheer van het Financieringsinstrument voor de Vlaamse visserij en aquicultuur worden de woorden "maximaal 90 %" vervangen door de woorden "maximaal 80 %".

Art. 2. In artikel 11 van hetzelfde besluit wordt § 3 vervangen door wat volgt :

« § 3. Het verlenen van de waarborg door het FIVA is afhankelijk van het betalen door de begunstigde, via de betrokken kredietinstelling, van de bijdrage, bedoeld in artikel 8 van het decreet van 16 december 1997 houdende bepaling inzake kas-, schuld- en waarborgbeheer van de Vlaamse Gemeenschap. »

Art. 3. In artikel 2, 11 en 13 van hetzelfde besluit worden de in Belgische frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van onderstaande tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen, vermeld in de derde kolom van onderstaande tabel.

Artikel	BEF	EUR
Art. 2, eerste streepje	250.000	6250
Art. 11, § 4, tweede lid	1000	25
Art. 13, § 4	500.000	12.500

Art. 4. Aan artikel 13, § 4, van hetzelfde besluit wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Wanneer de betreffende instelling de borgsom vóór 1 januari 2002 in Belgische frank heeft gestort, gebeurt de terugbetaling aan de mathematische tegenwaarde ervan in euro. In geen geval zal de terug te betalen borgsom meer bedragen dan het werkelijk gestorte bedrag of de mathematische tegenwaarde ervan in euro. »

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

De in euro vermelde bedragen, bedoeld in de derde kolom van de tabel in artikel 2, zijn van toepassing op alle transacties die na die datum verricht worden, ongeacht het tijdstip van de actie waarop zij betrekking hebben.

Art. 6. De Vlaamse minister, bevoegd voor het landbouwbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 mei 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAEL

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,
V. DUA

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 2219

[C - 2003/35550]

9 MAI 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 juillet 1998 réglant le fonctionnement et la gestion de l'Instrument de Financement destiné au Secteur flamand de la pêche et de l'aquiculture

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 13 mai 1997 portant création d'un Instrument de Financement destiné au Secteur flamand de la Pêche et de l'Aquiculture, notamment les articles 6, 7, § 2 et 12;

Vu le décret du 16 décembre 1997 contenant des dispositions relatives à la gestion de la trésorerie, de la dette et de la garantie de la Communauté flamande, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 juillet 1998 réglant le fonctionnement et la gestion de l'Instrument de Financement destiné au Secteur flamand de la pêche et de l'aquiculture;

Vu les lignes directrices du 29 novembre 2000 (2001/C/19/05) pour l'examen des aides d'Etat dans le secteur de la pêche et de l'aquaculture;

Vu le Règlement (CE) n° 2792/1999 du Conseil, du 17 décembre 1999, définissant les modalités et conditions des actions structurelles de la Communauté dans le secteur de la pêche;

Considérant que la Commission européenne a fait savoir à propos de l'application des articles 87 et 88 du Traité CE sur les aides de l'Etat sous forme de garanties, qu'un pourcentage d'au moins 20 % qui n'est pas couvert par une garantie de l'Etat, peut être considéré comme une limite appropriée pour que la co-responsabilité du prêteur limite à un minimum les risques liés aux prêts;

Considérant que les montants exprimés en francs belges doivent être convertis en euros suite à la phase définitive de l'introduction de la monnaie unique européenne à partir du 1^{er} janvier 2002;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 16 mai 2002;

Vu la délibération du Gouvernement flamand, le 17 mai 2002, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 33 534/3 du Conseil d'Etat, donné le 19 novembre 2002, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 11, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 juillet 1998 réglant le fonctionnement et la gestion de l'Instrument de Financement destiné au Secteur flamand de la pêche et de l'aquiculture, les mots "90 % au maximum" sont remplacés par les mots "80 % au maximum".

Art. 2. Dans l'article 11 du même arrêté, le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. L'octroi de la garantie par le FIVA est tributaire du paiement par le bénéficiaire, par l'entremise de l'établissement de crédit, d'une contribution visée à l'article 8 du décret du 16 décembre 1997 contenant des dispositions relatives à la gestion de la trésorerie, de la dette et de la garantie de la Communauté flamande. »

Art. 3. Dans l'article 2, 11 et 13 du même arrêté, les montants exprimés en francs belges mentionnés dans la deuxième colonne du tableau ci-dessous, sont remplacés par des montants exprimés en euros, mentionnés dans la troisième colonne du tableau ci-dessous.

Article	BEF	EUR
Art. 2, premier tiret	250.000	6250
Art. 11, § 4, alinéa deux	1000	25
Art. 13, § 4	500.000	12.500

Art. 4. A l'article 13, § 4, du même arrêté, il est ajouté un alinéa trois, rédigé comme suit :

« Lorsque l'établissement concerné a versé la caution en francs belges avant le 1^{er} janvier 2002, le remboursement s'opère à sa contrevaletur mathématique en euros. En aucun cas, la caution à rembourser ne sera supérieure au montant effectivement versé ou à sa contrevaletur mathématique en euros. »

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002.

Les montants exprimés en euros, visés dans la troisième colonne du tableau à l'article 2, s'appliquent à toutes les transactions postérieures à cette date, quelle que soit la date de l'action à laquelle ils se rapportent.

Art. 6. La Ministre flamande qui a la politique agricole dans ses attributions, est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 mai 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture,
V. DUA